

## So hast du ganz und gar vergessen

Text by *Heinrich Heine* (1797-1856)

Set by *Alfred Grünfeld* (1852-1924), op. 1, #3; *Fanny Mendelssohn-Hensel* (1805-1847); *Ernst Otto Nodnagel* (1870-1909), op. 17, #3; *August Daniel Ferdinand Victor Wilhelmj* (1845-1908)

<b>So</b>	<b>hast</b>	<b>du</b>	<b>ganz</b>	<b>und</b>	<b>gar</b>	<b>vergessen,</b>
[zo:	hast	du:	gants	ʔunt	ga:ɐ̯	fɛ̯ɐ̯.'gɛ.sən]
So	have	you	wholly	and	entirely	forgotten,

<b>Dass</b>	<b>ich</b>	<b>so</b>	<b>lang</b>	<b>dein</b>	<b>Herz</b>	<b>besessen,</b>
[das	ʔɪç	zo:	lan	da:en	hɛrts	bɛ.'zɛ.sən]
that	I	so	long	your	heart	possessed,

*(that I have possessed your heart for a long time,)*

Dein Herzchen so süß und so falsch und so klein,  
Es kann nirgend was süßeres und falscheres sein.

So hast du die Lieb und das Leid vergessen,  
Die das Herz mir täten zusammenpressen.  
Ich weiß nicht, war Liebe größer als Leid?  
Ich weiß nur, sie waren groß alle beid'!

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

